

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF ECUADOR FOR DAY-OLD CHICKS
EXPORTED FROM THE UNITED STATES
REQUISITOS SANITARIOS DE ECUADOR PARA LA IMPORTACION DE POLLITOS
DE UN DIA PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS**

Day-old chicks must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA), and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the chicks to be exported. Additional information shall include:

Los pollitos recién nacidos estarán amparados por un Certificado Sanitario firmado por un Médico Veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (VS). El certificado deberá contener el nombre y dirección del importador y exportador, y la identificación completa de los pollitos a ser exportados. La información adicional incluirá:

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The day-old chicks were derived from birds born and raised in the United States flocks at the indicated farms: [name of the company and address].
Los pollitos BB proceden de aves nacidas y criadas en Estados Unidos y de las granjas cuyo nombre y ubicación se indican: [nombre de la granja y dirección].
2. The farm/s of origin is/are supervised by an officially accredited veterinarian under the National Poultry Improvement Plan (NPIP).
La granja/s de origen están bajo supervisión de un veterinario acreditado oficialmente y bajo control del Programa Nacional de Mejoramiento Avícola.
3. The State of origin is free of highly pathogenic avian influenza, and Newcastle disease or there are areas or zones that according to a risk analysis have been recognized by Ecuador as able to conduct the importation.
El Estado de origen está libre de influenza aviar altamente patógena y enfermedad de Newcastle, o de zonas o áreas que por análisis de riesgo han sido reconocidas por Ecuador como aptas para llevar a cabo la importación.
4. The the flock of origin is located at a place where, within a radius of six kilometers there have been no known outbreaks nor have there been any reports or quarantines during the last year before shipment due to the presence of any of the transmissible diseases or diseases subject to quarantine that affect avian species. such as: infectious bronchitis, inclusion body hepatitis, neoplastic diseases (reticuloendotheliosis, lymphoproliferative disease and avian leukosis), infectious laryngotracheitis, mycoplasmosis (*Mycoplasma gallisepticum*, *Mycoplasma synoviae*), salmonellosis (paratyphoid), tenosynovitis (viral arthritis), fowl typhoid (*Salmonella gallinarum*),

pullorum (*Salmonella pullorum*), avian encephalomyelitis, and chicken anemia virus infection.

En el o los criaderos de origen y los situados en un radio de cuando menos 6Km no han ocurrido brotes ni han estado bajo cuarentena en el año previo a la fecha de embarque, a causa de la ocurrencia de cualquiera de las enfermedades cuarentenables o transmisibles que afecten a la especie. : bronquitis infecciosa, hepatitis con cuerpos de inclusión, enfermedades neoplásticas reticuloendoteliosis, enfermedad linfoproliferativa y leucosis), laringotraqueitis infecciosa aviar, micoplasmosis (Mycoplasma gallisepticum y Mycoplasma synoviae), salmonelosis (paratifoidea), tenosinovitis (arthritis viral), tifosis aviar (Salmonella gallinarum), pulorosis (Salmonella pullorum), encefalomielitis aviar, y anemia infecciosa aviar.

5. The chicks originate from flocks that are subjected to control measures for various diseases/infections of chickens, including: avian encephalomyelitis, avian leukosis, avian typhoid (*Salmonella gallinarum*), inclusion body hepatitis, infectious bursal disease (Gumboro disease), infectious laryngotracheitis, Marek's disease, mycoplasmosis (*Mycoplasma gallisepticum* and *Mycoplasma synoviae*), neoplastic diseases (avian reticuloendotheliosis and lymphoproliferative disease), pullorum disease (*Salmonella pullorum*), *Salmonella enteritidis* infection and infections with other non host-adapted *Salmonella spp.* ("paratyphoid" infections), and tenosynovitis (avian arthritis). The flocks are monitored for avian leukosis on at least a quarterly basis; and are officially considered "Clean" under the National Poultry Improvement Plan (NPIP) with respect to avian typhoid, mycoplasmosis, pullorum disease, and *S. enteritidis* infection. No evidence of any of the indicated diseases has been detected in the flocks of origin in the 3 months prior to export.

En el plantel de origen las aves están sometidas a medidas de control de varias enfermedades/infecciones de los pollos que incluyen: la encefalomielitis aviar, leucosis, tifosis aviar (Salmonella gallinarum), hepatitis con cuerpos de inclusión, enfermedad infecciosa de la bursa (Enfermedad de Gumboro), laringotraqueitis infecciosa aviar, enfermedad de Marek, micoplasmosis (Mycoplasma gallisepticum and Mycoplasma synoviae), enfermedades neoplásticas (reticuloendoteliosis y enfermedad linfoproliferativa), pulorosis (Salmonella pullorum), infecciones de Salmonella enteritidis y otras infecciones causadas por otras especies de salmonela (Salmonella spp.) que no tienen adaptación específica como las infecciones de paratifoidea, y tenosinovitis aviar (arthritis aviar). Trimestralmente se rastrea para la leucosis aviar; y oficialmente se considera "Limpia" bajo el Plan Nacional de Mejoramiento Aviar (PNMA) en relación a la tifosis aviar, micoplasmosis, pulorosis, e infecciones de S. enteritidis. No se ha detectado la presencia de ninguna de estas enfermedades en la parvada de origen en los 3 meses anteriores a la exportación .

6. The flocks of origin are vaccinated for avian encephalomyelitis at 12 to 13 weeks of age unless the flocks of origin can be certified free of avian encephalomyelitis based on a strict management program that includes negative clinical examinations and/or laboratory tests of the flocks and offspring.

En el plantel de origen, la vacunación contra la encefalomiелitis aviar se realiza entre las 12 y 13 semanas de edad o el plantel de origen se puede certificar libre de encefalomiелitis aviar basada en un estricto manejo, incluyendo observaciones clínicas en las parvadas y su descendencia y/o resultados de laboratorio.

7. Chicks have been vaccinated for Marek's disease at the hatchery using a non pathogenic vaccine strain.
* SESA from Ecuador has informed us that there are no official guidelines precluding the use of specific vaccine strains for Marek's disease, rather it is up to the technicians to advise the use of vaccines containing HVT, SB-1, and Rispens strains.
Los pollitos recién nacidos han sido vacunados en la planta de incubación contra la enfermedad de Marek utilizandose vacunas con cepas no patógenas.
**SESA de Ecuador nos ha notificado que no existe posición oficial para excluir el uso de vacunas que contienen las cepas HVT, SB-1 y Rispens, sino que esto se deja al criterio técnico que asesora a la empresa avícola.*
8. The boxes and packages used to transport the day-old chicks are new and have not been exposed to contamination by infectious agents.
Las cajas y embalajes utilizados para el transporte de los pollitos recién nacidos son nuevos y no han estado expuestas a contaminación por agentes infecciosos.
9. The vehicles used to transport the day-old chicks to the point of embarkation were washed and disinfected using products of proven efficacy.
Los vehículos de transporte desde la granja de origen al lugar de embarque fueron lavados y desinfectados utilizando productos con probada eficacia.

OTHER INFORMATION INFORMACION ADICIONAL

- I. The unloading of feed, concentrates, or bedding will not be permitted.
No se permitirá el ingreso de alimentos, concentrados o camas que acompañen a los pollitos recién nacidos.
- II. It is the right of SESA to place under quarantine one or all the imported birds.
Queda a potestad del SESA someter a cuarentena a el o las aves importadas.
- III. The importer will give notice of the chicks arrival to officials of the Ecuadorian Animal and Plant Health Service (SESA) at the port of entry 72 hours prior to arrival.
El importador avisará la llegada de los pollitos a los funcionarios del Servicio Ecuatoriano de Sanidad Agropecuaria (SESA) en el puerto de entrada con 72 horas de anticipación al arribo.